



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mercredi

woensdag

01-12-2004

01-12-2004

Matin

Voormiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

06/12/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

06/12/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

INHOUD

Débat sur l'ouverture de négociations d'adhésion avec la Turquie	1	Debat over het starten van toetredingsonderhandelingen met Turkije	1
<i>Orateurs:</i> Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères, Patrick Moriau , Nathalie Muylle , Josée Lejeune , Guido Tastenhoye		<i>Sprekers:</i> Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken, Patrick Moriau , Nathalie Muylle , Josée Lejeune , Guido Tastenhoye	
Fait personnel	7	Persoonlijk feit	7
<i>Orateurs:</i> Patrick Moriau		<i>Sprekers:</i> Patrick Moriau	
Reprise du débat	7	Voortzetting van het debat	7
<i>Orateurs:</i> Karel Pinxten , Cemal Cavdarli , Francis Van den Eynde , Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Karel Pinxten , Cemal Cavdarli , Francis Van den Eynde , Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

du

MERCREDI 01 DÉCEMBRE 2004

Matin

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

WOENSDAG 01 DECEMBER 2004

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 11 h. 25 par M. Karel Pinxten, président.

01 Débat sur l'ouverture de négociations d'adhésion avec la Turquie

Le **président**: Le cabinet restreint s'est réuni ce matin pour définir la position du gouvernement concernant l'ouverture des négociations avec la Turquie sur l'adhésion de ce pays à l'Union européenne. C'est le moment opportun, pour les groupes politiques, d'exprimer leur point de vue dans cette commission. Le ministre exposera tout d'abord la position du gouvernement.

01.01 **Karel De Gucht**, ministre (*en néerlandais*): À 10 heures, j'ai eu un entretien avec le vice-président de la République du Congo, ce qui explique mon arrivée tardive. Veuillez m'en excuser.

Demain et après-demain, je serai en visite en Turquie. Les 16 et 17 décembre 2004, le Conseil européen doit se prononcer sur l'ouverture des négociations d'adhésion avec ce pays. Ce matin, le cabinet restreint s'est réuni à ce sujet et le gouvernement a pris position.

(En français) S'agissant de la question que devra trancher le Conseil européen, il est proposé que la Belgique se positionne de la manière suivante.

Premièrement, vu le rapport et la recommandation de la Commission au Conseil, la Belgique estime que la Turquie satisfait aux critères de Copenhague et que l'ouverture des négociations d'adhésion doit avoir lieu sans délais.

De vergadering wordt geopend om 11.25 uur door de heer Karel Pinxten, voorzitter.

01 Debat over het starten van toetredingsonderhandelingen met Turkije

De **voorzitter**: Het kernkabinet vergaderde vanmorgen om het standpunt van de regering te bepalen in verband met het starten van onderhandelingen met Turkije over zijn toetreding tot de Europese Unie. Dit is een geschikt moment voor de politieke fracties om hun standpunt in deze commissie toe te lichten. We starten met een uiteenzetting van de minister over het standpunt van de regering.

01.01 Minister **Karel De Gucht** (*Nederlands*): Om 10 uur had ik een onderhoud met de vice-president van de Congolese Republiek. Dat verklaart mijn laattijdig toekomen in deze commissie, waarvoor mijn excuses.

Morgen en overmorgen breng ik een bezoek aan Turkije. Op 16 en 17 december 2004 moet in de Europese Raad de beslissing vallen over het starten van de toetredingsonderhandelingen met dat land. Vanmorgen vergaderde het kernkabinet daarover en bepaalde de regering haar standpunt.

(Frans) Wat de beslissing van de Europese Raad betreft, wordt voorgesteld dat België het volgende standpunt zou innemen.

Ten eerste, op grond van het verslag en van de aanbeveling van de Commissie aan de Raad, is België van oordeel dat Turkije aan de criteria van Copenhague voldoet en dat de toetredingsonderhandelingen onverwijld moeten worden gestart.

Deuxièmement, les négociations ne devront porter sur aucun autre statut que l'adhésion de la Turquie.

Troisièmement, l'ouverture des négociations devra se faire dans le courant de l'année 2005 pour autant que la Turquie mette en œuvre les législations spécifiques qui font encore défaut, et qui sont identifiées au paragraphe 2.1, 1^{er} tiret.

Quatrièmement, la Belgique soutient la stratégie en trois piliers de la Commission, prévoyant notamment la suspension des négociations dans les cas précisés au point 2.2.1., 4^e tiret ; des critères de référence pour la fermeture ou l'ouverture de chapitres (point 2.2.2., 3^e tiret) ; un régime transitoire, et des clauses de sauvegarde permanentes.

Cinquièmement, le règlement du différend de la Turquie avec Chypre n'est pas un préalable à l'ouverture des négociations mais doit intervenir avant l'adhésion.

Enfin, la Belgique interviendra auprès de la Turquie pour l'ouverture de ses frontières avec l'Arménie.

(*En néerlandais*) Le Gouvernement marque donc son accord sur l'ouverture des négociations d'adhésion en 2005 et sur les procédures proposées par la Commission. La résolution de la question chypriote n'est pas une condition à l'ouverture des négociations mais les deux pays doivent savoir que ce problème doit être résolu le plus rapidement possible, et très certainement dans la perspective d'une adhésion effective. La frontière avec l'Arménie devrait en outre être ouverte.

01.02 Patrick Moriau (PS): La position du gouvernement est une position de sagesse, de respect et de loyauté par rapport aux engagements pris à l'égard de la Turquie. Celle-ci avait déjà déposé sa candidature en 1963 et avait signé en 1995 un traité d'union douanière. La Commission avait estimé que la Turquie satisfaisait aux critères de Copenhague, en matière de démocratie, d'État de droit, de droits de l'homme et de protection des minorités.

Dans ce domaine, il faut de la pédagogie, des explications, car on entend beaucoup de choses. On est ici en quelque sorte dans un faux débat, car il ne s'agit que de l'ouverture des négociations, et non de l'adhésion *hic et nunc*, qui ne pourrait avoir lieu que dans cinq, dix ou quinze ans.

Ten tweede moeten die onderhandelingen zich tot de toetreding van Turkije beperken, en mogen ze niet op de toekenning van een ander statuut slaan.

Ten derde zouden de onderhandelingen in de loop van 2005 van start moeten gaan, op voorwaarde dat Turkije de ontbrekende wetgevende bepalingen, die in paragraaf 2.1, 1^{ste} streepje worden opgesomd, ten uitvoer legt.

Ten vierde steunt België de strategie van de Commissie, die op drie pijlers berust: de onderhandelingen worden opgeschort in de in punt 2.2.1., 4^{de} streepje bepaalde gevallen; er is een aantal referentiecriteriën voor de afsluiting en de opening van hoofdstukken vastgesteld (punt 2.2.2., 3^{de} streepje); er komt een overgangsstelsel en een aantal permanente vrijwaringsclausules.

Ten vijfde, het oplossen van het geschil tussen Turkije en Cyprus is geen voorwaarde voor de opening van de onderhandelingen, maar het geschil moet wel voor de eigenlijke toetreding worden opgelost.

Tot slot zal België bij Turkije tussenbeide komen met het oog op de opening van zijn grens met Armenië.

(*Nederlands*) De regering gaat dus akkoord met het starten van de toetredingsonderhandelingen in 2005 en met de procedures die de Commissie voorstelt. De oplossing van het probleem Cyprus is geen voorwaarde voor het starten van de onderhandelingen, maar beide landen moeten beseffen dat dit probleem zo vlug mogelijk, en zeker voor de effectieve toetreding, moet worden opgelost. De grens met Armenië zou voorts moeten worden geopend.

01.02 Patrick Moriau (PS): Het standpunt van de regering getuigt van wijsheid en van eerbied voor en trouw aan de verbintenissen met Turkije. Dit land stelde zich reeds in 1963 kandidaat en ondertekende in 1995 een douane-unieverdrag. De Commissie was van oordeel dat Turkije beantwoordde aan de criteria van Copenhague inzake democratie, rechtsstaat, mensenrechten en bescherming van minderheden.

Op dit vlak moeten we de pedagogische toer opgaan en de zaken verduidelijken want er doen heel wat geruchten de ronde. In dit debat praten we in feite naast de kwestie, want het gaat om het aanknopen van de onderhandelingen en niet om de toetreding *hic et nunc*, die pas binnen vijf, tien of vijftien jaar kan doorgaan.

J'ai entendu déclarer que la Turquie était un État islamiste. C'est un État laïc, et le critère de religion ne se pose pas ! L'Europe est basée sur un concept laïc, de paix et de stabilité.

Quid du critère géographique ? On peut se poser la question, mais alors pourquoi Chypre, bien plus éloignée ?

Pour la religion, on n'a pas non plus la même réaction avec la Bosnie-Herzégovine. On fait ainsi des procès d'intention dangereux.

En ce qui concerne les droits démocratiques, il faut voir les efforts déjà réalisés par la Turquie : contrôle du gouvernement sur l'armée, suppression des cours de sûreté de l'État, extension des libertés fondamentales, abolition de la peine de mort, politique de tolérance "zéro" vis-à-vis de la torture. Et tout cela, c'est dû – j'en suis convaincu – au rapprochement avec l'Europe. Souvenons-nous des années 1970, lors de l'adhésion de l'Espagne, du Portugal et de la Grèce, à l'époque des dictatures ! Le fait d'être accepté a contribué à leur effort de démocratisation, et aujourd'hui, on ne se pose plus de questions à leur sujet.

Cette adhésion rencontrerait notre intérêt ; quand on voit la géostratégie de la région, avec un Iran république islamique et un Irak qui en prend le chemin, le refus de la Turquie la pousserait également dans ce sens ...

La décision du gouvernement nous satisfait, mais il faut veiller à la pédagogie en la matière, pour éviter les procès d'intention.

01.03 Nathalie Muylle (CD&V): La candidature officielle de la Turquie remonte à 1999. La Commission européenne suit la procédure habituelle, y compris la rédaction d'un rapport d'évaluation visant à déterminer si les négociations d'adhésion peuvent débuter. Ce rapport très critique contient toute une série de réserves exprimées par plusieurs commissaires et énumère quantité de conditions. Curieusement, aucune date n'y est fixée pour le début d'éventuelles négociations. Cette décision a été reportée jusqu'au Conseil européen en décembre.

Ik heb hier horen zeggen dat Turkije een islamstaat is. Het is een lekenstaat en het criterium godsdienst is er niet aan de orde! Europa is gestoeld op de concepten scheiding van kerk en staat, vrede en stabiliteit.

En het geografisch criterium? Dat is een relevante vraag, maar waarom mocht het veraf gelegen Cyprus dan wel lid worden?

Met betrekking tot Bosnië-Herzegovina zijn de reacties veel minder heftig wat de godsdienst betreft. Hier worden gevaarlijke intentieprocessen gevoerd.

Wat de democratische rechten betreft, moeten we even op een rijtje zetten wat Turkije al heeft gerealiseerd: toezicht van de regering op het leger, afschaffing van de veiligheidshoven van de staat, uitbreiding van de fundamentele vrijheden, afschaffing van de doodstraf, beleid van nultolerantie ten aanzien van marteling. En ik ben ervan overtuigd dat dit alles een gevolg is van de toenadering tot Europa. Toen Spanje, Portugal en Griekenland in de jaren 70 tot Europa toetraden was het tijdperk van de dictaturen nog maar net voorbij! Na hun toetreding werden de democratiseringsinspanningen verhoogd en vandaag bestaat over die landen geen discussie meer.

De toetreding van Turkije zou ook onze belangen dienen. Gelet op de geostrategische ligging van het land, grenzend aan de Iraanse islamitische republiek en Irak dat ook die weg opgaat, zou Turkije wel eens in dezelfde richting kunnen evolueren indien zijn aanvraag tot toetreding wordt afgewezen.

Wij zijn tevreden met de beslissing van de regering, maar ze moet heel duidelijk worden toegelicht om verdachtmakingen te voorkomen.

01.03 Nathalie Muylle (CD&V): De officiële kandidatuur van Turkije dateert van 1999. De Europese Commissie volgt ter zake de normale procedure, inclusief het opstellen van een evaluatierapport om uit te maken of toetredingsonderhandelingen kunnen starten. Dat rapport is zeer kritisch. Het bevat een resem bedenkingen van verschillende commissarissen en het somt tal van voorwaarden op. Opvallend is dat in het rapport geen datum werd bepaald voor het starten van mogelijke onderhandelingen. Die beslissing werd uitgesteld tot op de Europese Raad van december.

Nous estimons que la Turquie ne satisfait pas aux conditions d'adhésion. Trop de points noirs subsistent en matière de respect des droits de l'homme et des minorités.

Le ministre a lui-même évoqué la question de la frontière avec l'Arménie et le problème de Chypre. La Turquie doit satisfaire aux conditions d'adhésion d'une manière beaucoup plus convaincante qu'elle ne le fait jusqu'ici.

Si le sommet européen fixe malgré tout une date pour le début des négociations, le gouvernement belge doit formuler une série d'exigences. Les négociations ne peuvent débuter trop vite, de manière à laisser à la Turquie l'occasion de résoudre une série de problèmes. Les négociations doivent être franches et ne mèneront pas à une adhésion à part entière mais seulement – et éventuellement – au statut de partenaire privilégié. Elles seront immédiatement suspendues si de nouvelles preuves de violation des droits de l'homme apparaissent.

Enfin, le CD&V insiste pour que soit ouvert un nouveau débat institutionnel qui doit réformer la Constitution européenne dans l'optique de l'éventuelle adhésion de la Turquie après 2014, et ceci principalement en matière de subventions agricoles.

01.04 **Josée Lejeune** (MR): Depuis de nombreuses années, la Turquie et l'UE ont des relations privilégiées. Aujourd'hui, il faut savoir si des négociations d'adhésion sont envisageables. Ces dernières années, la Turquie n'a cessé de consolider son caractère européen. Au début des années 1950, elle a rejoint l'OTAN, le Conseil de l'Europe et l'OCDE, et les Conseils européens d'Helsinki en 1999 et de Copenhague en 2002 ont affirmé qu'elle pouvait être candidate.

La Turquie avance dans la voie des réformes démocratiques : les cours de sûreté de l'État sont en passe de disparaître, la peine de mort est abolie, le Code pénal est en cours de modification, les lois relatives aux libertés démocratiques vont être réformées. Pour la torture, le gouvernement a adopté la tolérance "zéro". La Turquie a donc adopté de nombreuses réformes en termes de droits et libertés.

Un long chemin reste cependant à parcourir vers, entre autres, la protection des femmes, l'égalité entre les hommes et les femmes, le respect de la laïcité, les libertés individuelles et la reconnaissance du génocide arménien et la

Wij menen dat Turkije niet voldoet aan de voorwaarden voor toetreding. Er blijven te veel knelpunten inzake mensenrechten en minderheden.

De minister heeft zelf verwezen naar de problematiek van de grens met Armenië en naar de kwestie-Cyprus. Turkije moet met veel meer overtuiging voldoen aan de toetredingsvoorwaarden dan tot dusver het geval is.

Indien de komende Europese top toch een datum vastlegt om de onderhandelingen te starten, moet de Belgische regering een aantal eisen formuleren. De onderhandelingen mogen niet te snel starten om Turkije de kans te geven eerst een aantal problemen op te lossen. Het moet gaan om open onderhandelingen die niet automatisch leiden tot een volwaardig lidmaatschap, maar eventueel slechts tot een statuut van bevoorrecht partner. Bij nieuwe bewijzen van schendingen van de mensenrechten moeten de onderhandelingen onmiddellijk worden stopgezet.

Tot slot dringt CD&V aan op een nieuwe institutionele ronde, die de Europese Grondwet moet hervormen met het oog op de eventuele toetreding van Turkije na 2014, vooral op het vlak van de landbouwsubsidiëring.

01.04 **Josée Lejeune** (MR): Sinds vele jaren onderhouden Turkije en de EU bevoorrechte betrekkingen. Vandaag moeten we nagaan of er over de toetreding onderhandeld kan worden. De jongste jaren heeft Turkije voortdurend aan zijn Europese ingesteldheid gewerkt. Begin jaren '50 is het tot de NAVO, de Raad van Europa en de OESO toegetreden. Op de Europese Raden van Helsinki in 1999 en van Copenhague in 2002 is duidelijk tot uiting gekomen dat het een potentiële kandidaat is.

Turkije bevindt zich op het pad van de democratische hervormingen: zo worden de veiligheidshoven weldra opgeheven, is de doodstraf afgeschaft, wordt het Strafwetboek hervormd en worden de wetten over de democratische vrijheden herschreven. Wat de foltering betreft huldigt de regering de nultolerantie. Turkije heeft dus tal van hervormingen doorgevoerd op het vlak van de rechten en vrijheden.

Er moet echter nog een lange weg afgelegd worden. We denken hierbij onder andere aan de bescherming van de vrouw, de gelijkheid tussen man en vrouw, eerbied voor de scheiding tussen Kerk en Staat en de individuele vrijheden evenals

résolution du conflit chypriote.

Le MR est favorable à l'ouverture des négociations pour l'adhésion de la Turquie. Ce dossier est souvent mal compris par les citoyens. Il revient aux politiques d'en expliquer les enjeux.

01.06 01.05 Guido Tastenoeye (Vlaams Belang): En marquant son accord sur l'ouverture des négociations d'adhésion avec la Turquie, le gouvernement belge commet une grave erreur puisque telle n'est pas la volonté de la plupart des Belges. Dans d'autres pays européens également, l'opinion publique manifeste clairement son opposition à l'adhésion éventuelle de la Turquie. Plusieurs hommes politiques de premier plan ont déjà ouvertement désapprouvé le début des négociations. Nicolas Sarkozy, depuis peu à la tête de l'UMP, le parti néo-gaulliste français, a récemment déclaré que l'adhésion de la Turquie allait contribuer à la désintégration de l'Union qui serait ainsi réduite à une zone de libre échange. Le fait que les opposants à une Europe forte comme les Etats-Unis et la Grande-Bretagne soient favorables à l'adhésion de la Turquie est bien sûr significatif dans ce contexte.

L'ancien président français, M. Giscard d'Estaing, a écrit récemment dans un article d'opinion que la Turquie appartient de facto à l'Asie. Les frontières de la Turquie avec des pays asiatiques sont beaucoup plus étendues que celles qu'elle a en commun avec l'Europe. Etant donné l'explosion démographique turque, ce pays représentera, après son adhésion, le plus grand nombre d'habitants de tous les Etats membres confondus, ce qui signifie que la Turquie disposerait immédiatement de la plus grande représentation parlementaire et du plus grand pouvoir sur la prise de décision. Giscard souligne également que la culture historique de la Turquie est totalement étrangère à celle des autres pays d'Europe. Il est d'ailleurs loin d'être le seul à critiquer l'adhésion turque puisque d'autres hautes personnalités politiques européennes telles que Frits Bolkestein, Helmut Schmidt et Karel Van Miert ont déjà formulé expressément des réserves.

La Turquie ne répond toujours pas aux critères de Copenhague en ce qui concerne le respect des droits de l'homme. Le nombre de réfugiés politiques turcs qui affluent vers les pays membres de l'Union augmente sans cesse. En 2001, notre pays comptait 881 demandeurs d'asile politique turcs, alors qu'ils étaient au nombre de 946 en 2002, de 664 en 2003 et de 406 au cours des six premiers

de reconnaissance van de Armeense volkerenmoord en de oplossing van het probleem Cyprus.

De MR is voor het aanknopen van toetredingsonderhandelingen met Turkije. Dit dossier kan bij de bevolking vaak op weinig begrip rekenen. Daarom moeten de politici het belang van de toetreding duidelijk maken.

01.06 01.05 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Met haar gunstige standpunt ten aanzien van het starten van toetredingsonderhandelingen met Turkije begaat de Belgische regering een enorme blunder en gaat ze in tegen de wil van het grootste deel van de Belgische bevolking. Ook in andere Europese landen is de publieke opinie expliciet gekant tegen de eventuele toetreding van Turkije. Een aantal belangrijke politici heeft zijn ongenoegen al geuit over het starten van de onderhandelingen. De nieuwe leider van de Franse neogaullistische UMP, Nicolas Sarkozy, stelde onlangs dat de toetreding van Turkije de desintegratie van de Unie tot een loutere vrijhandelszone in de hand zal werken. Dat tegenstanders van een sterk Europa als de Verenigde Staten en Groot-Brittannië de toetreding van Turkije genegen zijn, is in die context natuurlijk veelbetekenend.

Voormalig Frans president Giscard d'Estaing schreef in een recent opinieartikel dat Turkije de facto tot Azië behoort. De grenzen van Turkije met Aziatische landen zijn veel langer dan die met Europa. Door zijn explosieve bevolkingsgroei zou Turkije na zijn toetreding het grootste aantal inwoners hebben van alle lidstaten, hetgeen zich rechtstreeks zou vertalen in de grootste parlementaire vertegenwoordiging en de grootste impact op de besluitvorming. Giscard beklemtoont ook nog dat Turkije een cultuurhistorische achtergrond heeft die totaal verschillend is van de rest van Europa. Giscard is met zijn kritiek op de Turkse toetreding trouwens in goed gezelschap: andere Europese toppolitici als Frits Bolkestein, Helmut Schmidt en Karel Van Miert hebben al openlijk hun reserves uitgesproken.

Turkije beantwoordt nog altijd niet aan de criteria van Copenhague inzake het respect voor de mensenrechten. Het aantal politieke vluchtelingen uit Turkije naar de Europese lidstaten neemt alsmat toe. In 2001 waren er in ons land 881 Turkse politiekasielzoekers, in 2002 946, in 2003 664 en tijdens de eerste zes maanden van dit jaar 406.

mois de cette année.

Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Leur nombre est donc en diminution.

Minister **Karel De Gucht** (*Nederlands*): Dat is eigenlijk een daling van de aantallen.

01.07 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Les chiffres sont éloquentes: en 2001, quatorze demandeurs d'asile turcs ont obtenu dans notre pays le statut de réfugié politique; en 2002, ils étaient quarante-cinq; en 2003, trente-deux et, au cours du premier semestre 2004, vingt-deux. Il s'agit tout de même là d'une preuve que les droits de l'homme sont toujours bafoués en Turquie.

01.07 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Het is veelzeggend dat er in 2001 14, in 2002 45, in 2003 32 en tijdens de eerste zes maanden van 2004 22 Turkse asielzoekers in ons land het statuut van politiek vluchteling hebben verkregen. Dat is toch een bewijs dat Turkije nog altijd de mensenrechten schendt.

Le ministre affirme qu'il n'y a pas de problèmes concernant les droits de l'homme en Turquie mais, dans le même temps, notre pays reconnaît des dizaines de réfugiés politiques originaires de ce pays. De plus, selon Human Rights Watch, il y aurait 380.000 personnes déplacées. Il s'agit de Kurdes chassés de leurs villages qui vivent aujourd'hui dans les villes dans une extrême pauvreté. La reconstruction des villages détruits et le retour des expatriés figurent pourtant au nombre des conditions posées par l'Union européenne. Le gouvernement turc n'a encore pris aucune mesure en ce sens. Human Rights Watch estime à juste titre qu'en attendant qu'il soit satisfait à ces conditions, aucune négociation ne peut être entamée.

De minister beweert dat er niets aan de hand is met de mensenrechten in Turkije, maar intussen erkent ons land wel tientallen politieke vluchtelingen van daar. Bovendien zijn er volgens Human Rights Watch 380.000 *displaced persons*. Het gaat om Koerden die werden weggejaagd uit hun dorpen en die nu in de grootste armoede leven in de steden. Nochtans heeft de Europese Unie als voorwaarde gesteld dat de verwoeste dorpen heropgebouwd worden en dat de ontheemden kunnen terugkeren. De Turkse regering heeft nog geen enkele maatregel in die zin genomen. Human Rights Watch stelt terecht dat er in afwachting geen onderhandelingen mogen komen.

La Turquie occupe encore Chypre militairement. Cette situation est intenable. Le gouvernement belge estime que ce problème ne doit être résolu qu'au moment de l'adhésion, soit dans dix ans, ce qui facilite grandement la position de la Turquie. La Belgique aurait dû exiger le retrait des troupes et la reconnaissance de Chypre comme ensemble avant d'entamer des négociations.

Turkije houdt Cyprus nog steeds militair bezet. Dat is een onhoudbare situatie. De Belgische regering vindt dat dit probleem pas moet zijn opgelost bij de toetreding, over tien jaar dus, waarmee ze het Turkije bijzonder gemakkelijk maakt. België had de terugtrekking van de troepen en de erkenning van Cyprus als geheel moeten eisen alvorens onderhandelingen te beginnen.

01.08 Karel De Gucht, ministre (*en français*): La reconnaissance de l'État chypriote n'est pas une condition sine qua non. Je n'ai pas dit que cette reconnaissance devait intervenir dans dix ans mais bien avant l'adhésion de la Turquie à l'Union.

01.08 Minister Karel De Gucht, (*Frans*): De erkenning van de Cypriotische Staat is geen *conditio sine qua non*. Ik heb niet gezegd dat die erkenning er binnen de tien jaar moet komen maar wel vóór de toetreding van Turkije tot de Unie.

01.09 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : Par ailleurs, le gouvernement belge indique qu'il importe d'ouvrir les frontières avec l'Arménie, sans toutefois fixer de date. Encore une occasion ratée : ce conflit frontalier aurait dû être résolu avant les négociations. Du reste, la Turquie refuse toujours de reconnaître le génocide d'un million et demi d'Arméniens en 1915. L'Assemblée nationale en France et le Parlement européen ont déjà voté des résolutions en la matière, mais pas la Belgique, qui a peur.

01.09 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): De Belgische regering stelt voorts dat werk moet worden gemaakt van de opening van de grenzen met Armenië, zonder dat ze daar evenwel een datum op plakt. Alweer een gemiste kans: het grensconflict had moeten worden opgelost vóór de onderhandelingen. Overigens weigert Turkije nog steeds om de genocide van 1915 op anderhalf miljoen Armeniërs te erkennen. De Franse Assemblée Nationale en het Europees Parlement stemden ter zake al over resoluties, maar België is

Sur les plans historique, géographique, culturel et religieux, la Turquie n'appartient pas à l'Europe. Les femmes y sont désavantagées. De plus, des milliers de demandeurs d'asile viennent encore en Europe. La Commission européenne considère comme un grand progrès qu'on ne torture plus « systématiquement ». Mais cela ne signifie pas pour autant que la torture appartienne définitivement au passé.

La vie politique en Turquie est dominée par l'armée. Si le pays est aujourd'hui un État laïque, c'est précisément par ce que l'armée y est si puissante. Si le pouvoir militaire devait être réduit, les courants islamistes émergeraient avec force. Nous nous trouvons donc face à un dilemme.

L'adhésion de la Turquie aura un impact socio-économique considérable pour l'Union européenne. Le pays bénéficiera de subventions à l'agriculture et de fonds structurels très importants. Nul ne sait d'où l'argent continuera de provenir. En tout état de cause, des pays comme la Pologne refuseront de voir leurs moyens rognés. Il s'ensuivra une déstabilisation de l'Union.

Je sais pertinemment que le ministre ne tiendra aucun compte de mes suggestions. Je persiste cependant à dire qu'il ne faut pas encore fixer de date pour les négociations. Des hommes politiques européens de haut niveau sont du même avis. Je conseille au ministre d'organiser une consultation populaire. S'il est tellement sûr de son fait, il n'a rien à craindre.

02 Fait personnel

02.01 Patrick Moriau: Je prends la parole pour un fait personnel. Je ne peux laisser dire que j'ai déclaré que la Turquie respectait les critères de Copenhague. J'ai repris la proposition de résolution du Parlement européen. Nous avons besoin d'un travail pédagogique. On confond les critères pour la négociation et les critères d'adhésion. Personne ne peut dire aujourd'hui que la Turquie peut entrer aujourd'hui dans l'Europe. Ici on ouvre simplement des négociations. Il faut le dire et le répéter.

Le **président:** On a parfois l'impression que l'on mélange les deux.

L'incident est clos.

bang.

Op historisch, geografisch, cultureel en religieus vlak behoort Turkije niet tot Europa. Vrouwen worden er achtergesteld. Bovendien komen nog steeds duizenden asielzoekers naar Europa. Dat er niet meer 'systematisch' wordt gefolterd, vindt de Europese Commissie al een hele vooruitgang. Maar dat betekent zeker niet dat er helemaal geen folteringen meer zijn.

Het leger domineert het politieke leven in Turkije. Dat het land nu een lekenstaat zou zijn, komt net omdat het leger zo sterk staat. Wordt de militaire macht echter ingeperkt, dan zullen fundamentalistische stromingen stevig de kop opsteken. Men staat dus voor een dilemma.

De toetreding van Turkije zal een enorme sociaal-economische impact hebben voor de Europese Unie. Het land zal ontzettend veel landbouwsubsidies en structuurfondsen binnenrijven. Waar het geld vandaan zal blijven komen, weet niemand. Landen als Polen zullen in elk geval niet willen dat op hun middelen wordt beknipt. Destabilisatie van de Unie is het gevolg.

Ik weet wel dat de minister geen rekening zal houden met mijn suggesties. Ik blijf er echter bij dat er geen aanleiding is om nu al een datum te plakken op de onderhandelingen. Europese top politici zijn dezelfde mening toegedaan. Ik raad de minister aan om een volksraadpleging te organiseren. Als hij zeker is van zijn stuk, hoeft hij daar niet voor te vrezen.

02 Persoonlijk feit

02.01 Patrick Moriau (PS): Ik neem het woord voor een persoonlijk feit. Ik kan niet laten voorbijgaan dat ik zou hebben verklaard dat Turkije aan de criteria van Copenhague voldoet. Ik heb het voorstel van resolutie van het Europees Parlement overgenomen. Er is nood aan duidelijke informatie, want de criteria om de onderhandelingen te starten en de toetredingsvoorwaarden worden vaak door elkaar gehaald. Vandaag kan niemand zeggen dat Turkije klaar is om tot de Unie toe te treden. Het gaat om het opstarten van de onderhandelingen. We moeten daarop blijven hameren.

De **voorzitter:** We krijgen soms de indruk dat dat onderscheid niet voor iedereen even duidelijk is.

Het incident is gesloten.

03 Reprise du débat

03.01 Karel Pinxten (VLD): Je suis favorable à l'organisation d'un référendum au moment où la Turquie satisfera aux conditions d'adhésion, dans dix ou quinze ans. Mais il est aberrant de vouloir organiser un référendum sur l'ouverture des négociations.

03.02 Cemal Cavdarli (sp.a-spirit): Je regrette que certains collègues se focalisent sur des questions secondaires, au mépris d'une approche globale du dossier, et se retranchent derrière des grands noms comme Valéry Giscard d'Estaing ou Frits Bolkestein. Mon groupe parlementaire se rallie à l'avis du gouvernement. La Turquie a attendu son tour pendant 41 ans : aucun autre pays candidat n'a dû faire antichambre aussi longtemps. Le Turc moyen, de Turquie comme d'ici, pourrait considérer cela comme une offense.

Nous ne pouvons oublier que près de 6 millions de Turcs vivent dans la zone Schengen. L'adhésion de la Turquie constituera un point positif pour la stabilité de l'Europe et les relations entre l'Europe et le monde musulman. Elle établira clairement que l'Union n'est pas un club chrétien et que l'intégration, et non l'exclusion, forment les priorités du projet européen. La Turquie est un Etat laïque depuis 1923 mais 98% de la population est musulmane. L'adhésion de ce pays favorisera le pluralisme de notre société et renforcera la position de l'Europe vis-à-vis des Etats-Unis en ce qui concerne le Moyen-Orient. Les Turcs résidant en Europe auront à nouveau le sentiment de faire partie d'un projet commun et s'investiront davantage dans notre société.

En ce qui concerne les critères de Copenhague, aucune discussion n'est évidemment possible. Le cas échéant, les négociations peuvent être interrompues s'il n'est pas satisfait à ces critères. Pour mon groupe parlementaire, il n'y a donc aucune raison de refuser l'ouverture des négociations.

03.03 Karel Pinxten (VLD): L'enjeu du débat est de savoir si l'Union européenne peut entamer des discussions avec la Turquie l'année prochaine et non, comme on en donne parfois l'impression, si la Turquie peut être membre de l'Union européenne dès demain. La Commission a clairement déclaré que l'issue des négociations était encore incertaine.

Évidemment, l'adhésion de la Turquie est d'un tout autre ordre que celle des dix nouveaux Etats

03 Voortzetting van het debat

03.01 Karel Pinxten (VLD): Ik ben voorstander van een referendum op het ogenblik dat Turkije klaar is om toe te treden, over tien of vijftien jaar. Maar een referendum over het openen van onderhandelingen, dat slaat nergens op.

03.02 Cemal Cavdarli (sp.a-spirit): Ik vind het jammer dat sommige collega's naast de bijzaken het algemene beeld niet meer zien en dat ze zich verschansen achter grote namen als Valéry Giscard d'Estaing of Frits Bolkestein. Mijn fractie sluit zich aan bij het regeringsstandpunt. Turkije heeft 41 jaar op zijn beurt gewacht: geen enkele andere lidstaat heeft zolang in de wachtzaal moeten zitten. Dat kan voor de doorsnee-Turk, zowel in Turkije als hier, al tellen als belediging.

We mogen niet vergeten dat er ongeveer zes miljoen Turken leven in de Schengen-zone. De toetreding van Turkije zal een goede zaak zijn voor de stabiliteit van Europa en voor de relaties van Europa met de moslimwereld. Ze zal duidelijk maken dat de Unie geen christelijk clubje is en dat integratie, niet uitsluiting, de kern uitmaakt van het Europese project. Turkije is al een lekenstaat sinds 1923, maar 98 procent van de bevolking is moslim. Het lidmaatschap van Turkije zal het pluralisme in onze samenleving bevorderen en de positie van Europa versterken ten opzichte van de VS wat het Midden-Oosten betreft. De Turken in Europa zullen opnieuw het gevoel krijgen dat ze erbij horen en zich des te beter inzetten om deel te nemen aan onze maatschappij.

Over de criteria van Copenhague kan natuurlijk geen discussie bestaan. De onderhandelingen kunnen desnoods stopgezet worden als criteria niet gehaald worden. Voor mijn fractie is er dus geen reden om het openen van de onderhandelingen te weigeren.

03.03 Karel Pinxten (VLD): Ter discussie is de vraag of de Europese Unie volgend jaar mag beginnen praten met Turkije. In het debat is echter de indruk gewekt dat het gaat over de vraag of Turkije morgen lid mag worden van de Unie. De Commissie heeft duidelijk gezegd dat de uitkomst van de onderhandelingen niet zeker is.

Natuurlijk is de toetreding van Turkije van een andere orde dan de toetreding van de tien nieuwe

membres. Le revenu par habitant y est très bas, ce qui aura un impact important sur les fonds structurels et de cohésion. J'ajoute d'emblée que nous ignorons quelle sera la situation économique du pays dans dix à quinze ans : à l'heure actuelle, la Turquie connaît une croissance de 8% par an et les revenus à l'Ouest du pays sont déjà comparables à ceux des nouveaux États membres. Le poids de la Turquie au sein du Parlement européen et au sein du Conseil serait considérable. Cependant, nous ne pouvons perdre de vue que la Turquie constitue un fidèle allié de l'OTAN et est membre du Conseil de l'Europe.

En 1963, la Turquie était le deuxième pays avec lequel l'UE concluait des accords d'association, dans la perspective d'une éventuelle adhésion, déjà envisagée à l'époque. Aujourd'hui, il s'agit bien de négociations concernant une *possible* adhésion. C'est la première fois que l'issue de négociations est d'emblée incertaine.

Il a été insuffisamment tenu compte dans ce débat du volet historique de la question. En 1999, la Turquie avait déjà obtenu à Helsinki le statut de pays candidat à l'adhésion. En 2002, il a été décidé à Copenhague que la Commission européenne rédigerait un rapport et recommanderait l'ouverture de négociations si la Turquie satisfaisait aux différents critères. Ces conditions ayant été respectées, les négociations ont été automatiquement ouvertes.

La Turquie est-elle un pays européen ? Les opinions divergent à ce sujet. Au 19^e siècle, le tsar Nicolas Ier la considérait bel et bien comme telle.

03.04 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Une partie beaucoup plus grande du pays se trouvait à l'époque en territoire européen.

03.05 Karel Pinxten (VLD): Nous estimons que l'UE doit réserver à d'autres pays un traitement loyal. On peut débattre du rapport et de la recommandation de la Commission, mais s'il a été décidé d'ouvrir des négociations après la formulation de cette recommandation, l'on ne peut pas faire machine arrière. Si elle tenait ainsi un pays en haleine, l'Europe compromettrait sa crédibilité.

La Turquie n'est pas parfaite mais, depuis 2001 et 2002, elle a opéré d'importantes modifications légales et constitutionnelles, comme la suppression de la peine de mort et l'octroi de droits accrus aux

lidstaten. Het per capita inkomen van Turkije is erg laag, wat een grote impact zal hebben op de cohesie- en structuurfondsen. Ik voeg daar onmiddellijk aan toe dat we niet weten wat de economische toestand van het land over tien à vijftien jaar zal zijn: op dit ogenblik kent Turkije een groei van 8 procent per jaar en de inkomens in het Westen van het land zijn al vergelijkbaar met die in de nieuwe lidstaten. Het gewicht van Turkije in het Europees Parlement en in de Raad zou aanzienlijk zijn. Maar we mogen niet vergeten dat Turkije al vijftig jaar een trouwe NAVO-bondgenoot en lid van de Raad van Europa is.

In 1963 was Turkije het tweede land waarmee de EU associatieovereenkomsten sloot, met toen al het perspectief op een mogelijke toetreding. En daar gaat het nu om: onderhandelingen over een *mogelijke* toetreding. Het is de eerste keer dat bij de start van de onderhandelingen de uitkomst onbekend is.

In dit debat wordt te weinig naar de geschiedenis gekeken. In 1999 werd Turkije in Helsinki al tot kandidaat-lidstaat benoemd. In 2002 werd in Kopenhagen beslist dat de Europese Commissie een rapport zou opstellen en de start van de onderhandelingen zou aanbevelen als Turkije aan de diverse criteria voldeed. Dat is gebeurd en dus starten de onderhandelingen automatisch.

Is Turkije een Europees land? De opinies daarover willen al eens verschillen. Zo beschouwde Tsaar Nicolaas I Turkije in de 19de eeuw wel degelijk als Europees.

03.04 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Een veel groter deel van het land lag toen op Europese bodem.

03.05 Karel Pinxten (VLD): Het is ons standpunt dat de EU fair moet omgaan met andere landen. Men kan discussiëren over het rapport en de aanbeveling van de Commissie, maar als men heeft vastgelegd dat de onderhandelingen starten na het formuleren van die aanbeveling, kan men daar niet op terugkomen. Het is nefast voor de Europese geloofwaardigheid als wij een land zomaar aan het lijntje houden.

Turkije is niet volmaakt, maar sinds 2001 en 2002 zijn er aanzienlijke wettelijke en grondwettelijke wijzigingen doorgevoerd, zoals het afschaffen van de doodstraf en het toekennen van meer rechten aan de Koerden.

Kurdes.

La contribution économique de la Turquie à l'UE sera effectivement restreinte. Les raisons politiques et stratégiques sont toutefois suffisamment importantes que pour justifier l'ouverture de négociations. En effet, la paix et la stabilité que nous connaissons depuis cinquante ans déjà constituent la principale réalisation de l'Union européenne. Si la Turquie parvient à concilier l'islam et la notion d'Etat de droit démocratique, elle peut devenir un modèle pour d'autres pays islamiques et contribuer ainsi à la paix et la stabilité. Ceux qui n'en sont pas conscients se fourvoient.

La réussite des négociations dépendra de la Turquie elle-même, de la flexibilité dont elle fera preuve pour s'intégrer dans l'UE. Le résultat et le délai des négociations demeurent ouverts. Sur la proposition de la Belgique, un régime transitoire a également été prévu en ce qui concerne la libre circulation des biens et des personnes.

Ceux qui s'opposent à l'ouverture des négociations adoptent une attitude contre-productive et alimentent le sentiment d'insécurité et d'instabilité.

Le recours par la Commission européenne au concept de *bon voisinage* avec des pays frontaliers de l'Union est la preuve qu'après la Turquie, il sera mis un frein aux adhésions. S'écrier « comment tout cela va-t-il se terminer ? » n'est donc que l'expression d'un populisme à bon marché.

03.06 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Il ne s'agit pas, en l'occurrence, de l'adhésion de la Turquie, mais des conditions à l'ouverture des négociations d'adhésion. Le problème est délibérément présenté sous un angle différent. Il s'agit là de pollution intellectuelle.

La Turquie est associée à l'Union européenne depuis 40 ans déjà. Cette association ouvre la perspective d'une adhésion effective à l'avenir. La Turquie a-t-elle le droit d'ouvrir à présent des négociations et de devenir membre de l'Union européenne dans 10 ans ? La condition à l'ouverture de négociations est que la Turquie réponde dans une large mesure aux critères de Copenhague. Elle ne devra répondre à tous les critères que lors de l'adhésion effective. La question est donc de savoir si la Turquie progresse suffisamment. La Turquie a obtenu le statut de candidat à l'adhésion en 1999, a évolué entre-temps vers la démocratie, avec un tout nouveau droit pénal, et a réalisé un certain nombre de réformes économiques et sociales. Le statut de

De economische bijdrage van Turkije aan de EU zal inderdaad beperkt zijn. De politiek-strategische redenen zijn echter groot genoeg om met de onderhandelingen te starten. De allergrootste verwezenlijking van de Europese Unie is immers dat wij hier al vijftig jaar in vrede en stabiliteit leven. Als Turkije erin slaagt de islam te verenigen met het concept van de democratische rechtsstaat, kan het een rolmodel worden voor andere islamitische landen en zal het op die manier bijdragen tot vrede en stabiliteit. Wie dat niet inziet, dwaalt.

Het slagen van de onderhandelingen zal afhangen van Turkije zelf, van de flexibiliteit die het land aan de dag legt om zich in de EU in te passen. Het resultaat en de termijn van de onderhandelingen blijven open. Op voorstel van België is ook bepaald dat er voor het vrije verkeer van goederen en personen sowieso overgangsregelingen komen.

Wie tegen de start van gesprekken is, is contraproductief en voedt het gevoel van onveiligheid en instabiliteit.

Dat de Europese Commissie al het concept van het *goede nabuurschap* met grenslanden van de Unie heeft gelanceerd, bewijst dat er na Turkije een halt komt aan de toetredingen. Zich luid afvragen "waar dat allemaal zal eindigen", is dus niet meer dan een uiting van goedkoop populisme.

03.06 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Het gaat hier niet over de toetreding van Turkije, maar over de voorwaarden voor het starten van toetredingsonderhandelingen. Men stelt de zaken doelbewust anders voor. Dat is intellectuele vervuiling.

Turkije is al veertig jaar met de EU geassocieerd. Die associatie geeft zicht op effectieve toetreding in de toekomst. Heeft Turkije het recht om nu te starten met onderhandelingen en binnen de tien jaar lid te worden van de EU? De voorwaarde tot het starten van de onderhandelingen is dat Turkije voldoende beantwoordt aan de criteria van Kopenhagen. De voorwaarde daaraan volledig te voldoen geldt pas bij de effectieve toetreding. De vraag is dus of Turkije voldoende vooruitgang boekt. Turkije kreeg in 1999 het statuut van kandidaat-lidstaat en evolueerde sindsdien in de richting van democratie, een volledig nieuw strafrecht, en voerde een aantal economische en sociale aanpassingen door. Het kandidaat-lidmaatschap geeft ook toegang tot financiële

candidat à l'adhésion offre également la possibilité d'un soutien financier pour assurer l'éventuelle adhésion à l'avenir. Selon la Commission, un nombre considérable de lois doivent encore être adoptées en Turquie avant l'ouverture des négociations. Ces lois doivent non seulement être adoptées, mais encore exécutées. Il s'agit là d'une exigence de la Commission.

Quelle est la solution de substitution ? La Turquie est candidate à l'adhésion depuis 1999 et a consenti de gros efforts pour pouvoir ouvrir les négociations d'adhésion. Ne pas répondre aux espérances maintenant constituerait un grand risque de retour en arrière. Ce serait une erreur historique. La Turquie doit poursuivre son développement démocratique et demeurer un Etat laïc. Cela constituerait le meilleur tampon face à une partie du monde actuellement très instable.

La Turquie est-elle un pays européen ? Une partie seulement est située en Europe, mais la Turquie a entretenu des contacts politiques et culturels avec l'Europe à travers les siècles.

Pourquoi la résolution du problème chypriote n'est-elle pas une condition à l'ouverture de négociations ? Le référendum organisé par les Nations unies a malheureusement été accepté par le côté turc, mais rejeté par le côté grec. Le plan de M. Kofi Annan aurait pu constituer un pas important vers une solution. Immédiatement après le référendum, l'Union européenne a formulé des propositions qui ont été contrecarrées par les Chypriotes grecs. La solution du problème doit être intégrée au processus d'adhésion. Une solution doit être trouvée dans les meilleurs délais et avant la fin des négociations.

Le problème de l'Arménie perdure depuis 1915. Il existe de fortes présomptions d'un génocide contre le peuple arménien. Nous demandons à la Turquie de poser un geste concret en ouvrant ses frontières. Le problème arménien restera inscrit à l'ordre du jour, grâce aux négociations d'adhésion.

M. Tatstenhoye oublie que l'élargissement de l'Union européenne constitue un mécanisme très important pour répandre notre modèle de société. L'intégration des dix nouveaux Etats membres est très difficile mais constitue un défi et une opportunité.

(En néerlandais) La Turquie doit modifier sa législation pour pouvoir participer aux négociations. Une telle impulsion doit non seulement être donnée lors de la préparation des négociations, mais également au cours des négociations et dans la

ondersteuning om de eventuele toetreding in de toekomst mogelijk te maken. Er moet volgens de Commissie in Turkije nog een heel aantal wetten worden goedgekeurd voor de onderhandelingen kunnen starten. Die wetten moeten niet alleen worden goedgekeurd, ze moeten ook worden uitgevoerd. Dat is een eis van de Commissie.

Wat is het alternatief? Turkije is sinds 1999 kandidaat-lidstaat en deed ernstige inspanningen om de onderhandelingen voor toetreding te kunnen starten. Die verwachting nu niet inlossen vormt een groot risico voor een terugval. Dat zou een historische vergissing zijn. Turkije moet zich verder democratisch ontwikkelen en een lekenstaat blijven. Dat is de beste buffer tegenover een deel van de wereld dat nu absoluut onstabiel is.

Is Turkije een Europees land? Slechts een beperkt deel ligt in Europa, maar Turkije heeft eeuwenoude politieke en culturele contacten met Europa.

Waarom is de oplossing van het probleem-Cyprus geen voorwaarde voor het starten van de onderhandelingen? Het door de VN georganiseerde referendum werd jammer genoeg door het Turkse deel aanvaard, maar door het Griekse deel verworpen. Het plan van Kofi Annan kon een belangrijke stap naar een oplossing zijn. Onmiddellijk na het referendum deed de EU voorstellen waartegen de Grieks-Cyprioten zich verzetten. De oplossing van het probleem moet worden ingebed in het toetredingsproces. Binnen een zo kort mogelijke termijn en voor het einde van de onderhandelingen moet een oplossing gevonden worden.

De kwestie Armenië sleept al van in 1915 aan. Er zijn ernstige aanwijzingen voor een Armeense genocide. We vragen aan Turkije een concreet gebaar met het openstellen van de grenzen. De Armeense kwestie blijft dankzij de toetredingsonderhandelingen op de agenda.

De heer Tastenhoye vergeet dat de uitbreiding van de EU een zeer sterk mechanisme is om ons maatschappijmodel te verspreiden. De integratie van de tien nieuwe lidstaten is zeer moeilijk, maar is een uitdaging en een opportuniteit.

(Nederlands) Turkije moet de eigen wetgeving wijzigen voordat het aan onderhandelingen kan deelnemen. Een dergelijke impuls komt er niet enkel bij het voorbereiden van de onderhandelingen, maar ook tijdens de

perspective d'une adhésion éventuelle. D'un point de vue stratégique et politique, il importe d'exercer ainsi une influence sur la législation turque.

Si des problèmes se posent encore sur les plans législatif et économique, une longue période de transition sera prise en compte avant que des subventions à l'agriculture soient accordées. L'aide régionale est limitée à un maximum de 4 pour cent du produit intérieur brut.

La Turquie constitue un pont entre l'Europe et le Moyen-Orient. Si d'autres grandes puissances prennent des initiatives pour gagner en influence dans cette région, l'Europe opte pour des mesures économiques et pour l'intégration.

Le **président**: Le temps manque pour une deuxième série d'interventions, mais ce débat sera poursuivi le 14 décembre.

La réunion publique de commission est levée à 13h.05.

onderhandelingen en bij een mogelijke toetreding. Het is vanuit strategisch en politiek oogpunt belangrijk om op deze wijze een invloed uit te oefenen op de Turkse wetgeving.

Er zijn nog steeds problemen op wetgevend en economisch vlak, maar er zal een lange overgangperiode in acht worden genomen vooraleer er landbouwsubsidies worden verstrekt. Regionale hulp is beperkt tot maximaal 4 procent van het bruto binnenlands product.

Turkije vormt een brug tussen Europa en het Midden-Oosten. Andere grootmachten nemen andere initiatieven om daar aan invloed te winnen, maar Europa kiest voor economische maatregelen en integratie.

De **voorzitter**: Een tweede ronde is wegens tijdsgebrek niet meer mogelijk, maar op 14 december zal dit debat worden voortgezet.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.05 uur.